

Грамматика румынского

Образование множественного числа существительных в румынском языке

Masculin. Мужской род.

un profesor/doi profesori преподаватель/два преподавателя un copac/doi copaci дерево/два дерева + i	un ghid/doi ghizi гид/два гида un brad/doi brazi d + i => zi ель/две ели
un student/doi studenți студент/два студента un bărbat/doi bărbați t + i => ți мужчина/два мужчины un băiat/doi băieți парень/два парня	un copil/doi copii ребенок/два ребенка un cal/doi cai i + i => i лошадь/две лошади
un rus/doi ruși русский/два русских un pas/doi pași s + i => și шаг/два шага	un muzician/doi muzicieni музыкант/два музыканта un politician/doi politicieni ian => ieni политик/два политика
un polițist/doi polițisti полицейский/два полицейских un prost/doi proști st + i => ști глупец/два глупца	un liliac/doi lilienci летучая мыши/две летучие мыши iac => ieci

После согласной и и одушевленного часто ставим і

Единицы меры длины, заканчивающиеся – **u**:

un metru/doi metri	un kilometru/doi kilometri
--------------------	----------------------------

Окончание "i" читается как "и" в конце слова:

1) Падает ударение(в инфинитивах глаголов: a locui, a stabili).

2) Когда слово оканчивается на "ri" и перед "ri" - согласная.

un membru => membri

ochelari

Некоторые слова мужского рода все же оканчиваются на – **e** (лучше запомнить, как исключения). Для образования множественного числа добавим: - **i**.

Un câine/câini – собака/собаки	Un frate/frați – брат/братья
Un pește/pești – рыба/рыбы	Un perete/pereti – стена/стены
Un președinte/președinți – президент/президенты	Un munte/munți – гора/горы

Очень немногие неодушевленные слова также бывают в мужском роде))

Например:

Un an/ani – год/годы	Un ban/bani – деньги/деньги
Un leu/lei – лев/львы	Un pas/pași – шаг/шаги

Исключения:

un om/oameni – человек/люди.

un ochi/ochi – глаз/глаза

Вывод: В Мужском роде – добавляем(меняем окончание на) – **i**.

Feminin. Женский род.

Слова, заканчивающиеся на гласную в ед.числе (неважно, одушевленные или нет!!) принадлежат к женскому роду.

Самое распространенное окончание – **ă** меняем на – **e** или на – **i** (только запоминать!)

O cameră/două camere – комната/две комнаты	O oră/două ore – час/два часа
O casă/două case – дом/два дома	O elevă/două eleve – ученица/две ученицы
O mașină/mașini – машина/машины	O țară/țări – страна/страны
O lună/luni – месяц/месяцы	O săptămână/săptămâni – неделя/недели

Если слово в женском роде ед.числа оканчивается – **e** , тогда для множ.числа – **i**.

O carte/cărți – книга/книги	O întrebare/întrebări – вопрос/вопросы
O facultate/facultăți – факультет/факультеты	O universitate/universități – университет/университеты

Уточнение: если перед - **ie** гласная, то последняя буква убирается.

o femeie/femei женщина/женщины	o cheie/chei ключ/ключи
--	-----------------------------------

Если перед - **ie** согласная, то - **i** добавляется.

o cetățenie/cetățenii гражданство/гражданства	o situație/situății ситуация/ситуации
---	---

Реже встречается окончание - **ea**

o cafea/cafele кофе	o canapea/canapele диван/диваны
-------------------------------	---

В румынском языке есть некоторые существительные мужского рода, которые обретают множественное число нерегулярным образом. Вот список некоторых из них:

1. **om** (человек) - **oameni** (люди)
2. **bărbat** (мужчина) - **bărbați** (мужчины)
3. **frate** (брать) - **frați** (братья)
4. **copil** (ребенок) - **copii** (дети)
5. **fiu** (сын) - **fii** (сыновья)
6. **nepot** (внук, племянник) - **nepoți** (внуки, племянники)
7. **doctor** (доктор) - **doctori** (доктора)
8. **sot** (муж) - **sotî** (мужья)
9. **ochi** (глаз) - **ochi** (глаза) (форма не изменяется)
10. **os** (кость) - **oase** (кости)

Иногда наблюдаем чередование гласных в корне:

O fată/fete - девушка/девушки	O masă/mese – стол/столы
O fereastră/ferestre – окно/окна	O geantă/genți – сумка/сумки

Исключения:

O soră/surori – сестра/сестры	O zi/zile – день/дни
O mână/mâini – рука/руки	O oaie/oi – овца/овцы

Вывод: если слово в ед. числе оканчивается на **ă** – во мн.числе будет оканчиваться на **– e** или **– i**, если слово оканчивается на **– e**, во мн. числе будет оканчиваться на **– i**.

Neutrū. Средний род.

Очень важно отличать средний род от мужского!

Средний род ведет себя как мужской род в ед.числе и как женский – во мн.числе.

К среднему роду относятся слова, заканчивающиеся на согласную или на – **u** и неодушевленные!

Чаще всего для образования множественного числа добавляется - **e**.

Un autobuz/două autobuze – автобус/два автобусы	Un oraș/două orașe – город/города
Un caiet/două caiete – тетрадь/тетради	Un document/documente – документ/документы

Слова относительно короткие добавляют – **uri**:

Un pix/două pixuri – ручка/две ручки	Un loc/două locuri – место/два места
Un dulap/dulapuri – шкаф/шкафы	Un tablou/tablouri – картина/картины

Когда в конце слова перед согласной “о”, то после “о” добавляется “а”, будет дифтонг “oa”:

Un calculator/calculatoare компьютер/компьютеры	Un televizor/televizoare телевизор/телевизоры
Un creion/creioane карандаш/карандаши	Un pașaport/pașapoarte паспорт/паспорта
Un telefon/telefoane телефон/телефоны	Un avion/avioane самолет/самолеты

Для среднего рода скорее нехарактерно окончание - i
Нечасто встречаются слова, которые заканчиваются на -iu:

Un fotoliu/fotolii – кресло/кресла	Un exercițiu/exercițiî – упражнение/упражнения
---	---

Исключения:

un cap/capete  голова/головы	un ou/ouă яйцо/яйца
---	-------------------------------

В румынском языке существительные разделяются на три рода: мужской, Определение рода существительного может быть сложным, особенно для. есть некоторые общие правила и особенности, которые могут помочь.

Общие правила

Мужской род

1. Существительные, оканчивающиеся на согласную:
 - Например: **bărbat** (мужчина), **frate** (брать), **copil** (ребенок).
2. Некоторые существительные, оканчивающиеся на -e:
 - Например: **frate** (брать).

Женский род

1. Существительные, оканчивающиеся на -ă:
 - Например: **fată** (девочка), **casă** (дом).
2. Существительные, оканчивающиеся на -e:
 - Например: **mame** (мать).

Средний род

1. Существительные, оканчивающиеся на -u:
 - Например: **timp** (время).
2. Существительные, оканчивающиеся на -e:
 - Например: **nume** (имя), **telefon** (телефон).

Прошедшие времена

1. **Имперфект (Imperfect)** Используется для описания действий, которые происходили регулярно или продолжительно в прошлом.

Пример:

- Eu mergeam (Я шел)
- Tu mergeai (Ты шел)
- El/Ea mergea (Он/Она шел(а))
- Noi mergeam (Мы шли)
- Voi mergeați (Вы шли)
- Ei/Ele mergeau (Они шли)

Перфект компус (Perfect Compus) Используется для описания завершенных действий в прошлом. Состоит из вспомогательного глагола "a avea" в настоящем времени и причастия прошедшего времени основного глагола.

Пример:

- Eu am mers (Я пошел)
- Tu ai mers (Ты пошел)
- El/Ea a mers (Он/Она пошел(а))
- Noi am mers (Мы пошли)
- Voi ați mers (Вы пошли)
- Ei/Ele au mers (Они пошли)

Плюсквамперфект (Mai Mult Ca Perfectul) в румынском языке используется для описания действий, которые произошли до других действий в прошлом. Вот несколько примеров, иллюстрирующих использование плюсквамперфекта в румынском языке:

Образование Плюсквамперфекта

Плюсквамперфект образуется с помощью вспомогательного глагола "a fi" в имперфекте и причастия основного глагола.

Пример глагола "a merge" (идти):

- Eu mersesem (Я пошел)
- Tu mersesești (Ты пошел)
- El/Ea mersese (Он/Она пошел(а))
- Noi merseserăm (Мы пошли)
- Voi merseserăți (Вы пошли)
- Ei/Ele merseseră (Они пошли)

Примеры предложений с Плюсквамперфектом

2. До того как я пришел, они уже ушли.
 - Înainte să vin eu, ei plecaseră deja.
3. Он уже прочитал книгу до того, как начался урок.
 - El citise deja cartea înainte să înceapă lecția.
4. Когда я позвонил, она уже вышла.
 - Când am sunat, ea ieșise deja.
5. Мы закончили работу до того, как начался дождь.
 - Terminaserăm lucrul înainte să înceapă ploaia.

6. Вы посмотрели фильм до того, как он вышел на экраны.
 - Văzuserăți filmul înainte să fie lansat.
7. Они поели до того, как пришли гости.
 - Mâncaseră înainte să vină oaspeții.

Формы условного наклонения для "a fi" (быть)

Вот как спрягается глагол "a fi" в условном наклонении для всех местоимений:

- Eu aș fi (Я бы был)
- Tu ai fi (Ты бы был)
- El/Ea ar fi (Он/Она бы был(a))
- Noi am fi (Мы бы были)
- Voi ați fi (Вы бы были)
- Ei/Ele ar fi (Они бы были)

Примеры использования

8. Я бы был счастлив, если бы ты пришел.
 - Eu aș fi fericit dacă ai veni.

Окончания условного наклонения для других глаголов

Чтобы образовать условное наклонение для других глаголов, используйте соответствующие формы вспомогательного глагола "a fi" и добавьте инфинитив основного глагола.

Пример: Глагол "a merge" (идти)

- Eu aș merge (Я бы пошел)
- Tu ai merge (Ты бы пошел)
- El/Ea ar merge (Он/Она бы пошел(a))
- Noi am merge (Мы бы пошли)
- Voi ați merge (Вы бы пошли)
- Ei/Ele ar merge (Они бы пошли)

Примеры использования "если бы" в румынском языке:

9. Если бы у меня было время, я бы пошел в кино.
 - Dacă aș avea timp, aș merge la cinema.
10. Если бы ты знал ответ, ты бы сказал мне.

- Dacă ai săti răspunsul, mi-ai spune.

11. Если бы он прочитал книгу, он бы понял историю.

- Dacă ar fi citit cartea, ar fi înțeles povestea.

12. Если бы мы знали об этом раньше, мы бы пришли.

- Dacă am fi știut despre asta mai devreme, am fi venit.

13. Если бы они выиграли, они бы были счастливы.

- Dacă ar fi câștigat, ar fi fost fericiți.

Читая

Для передачи действия в процессе, такого как "читая", используется герундий (gerunziu). Герундий в румынском языке образуется с помощью суффиксов "-ând" или "-ind", добавляемых к основе глагола.

Пример для глагола "a căsi" (читать):

- căsind (читая)

Примеры предложений:

14. Читая книгу, он забыл о времени.

- Citind o carte, a uitat de timp.

15. Она слушала музыку, читая журнал.

- Ea asculta muzică, căsind o revistă.

Фраза "**de căsit**" в румынском языке переводится как "**для чтения**".

Эта форма используется для выражения цели или предназначения чего-либо, обычно перед существительным, и является сокращением от "**pentru a căsi**" (для того, чтобы читать).

Примеры использования "de căsit":

16. Книга предназначена для чтения в дороге.

- Cartea este de căsit în călătorie.

Винительный падеж

Îl cunosc pe Mihai.

Я знаю Михая

Pe Mihai - у кого/Михая

Văd masa. = O văd.

С неодушевленными делаем замену о masa sau/ыЛ если мужской род

O văd pe Ana.

Îi aduc pe copiii mei

Le ascult pe surorile mele.

Слушаю моих сестер

В румынском языке переводы вопросов "кого" и "чего" зависят от контекста, в котором они используются. В румынском языке есть падежи и предлоги, которые помогают уточнить эти вопросы. Вот как они переводятся и используются:

Перевод "кого"

1. "Кого" (в винительном падеже)

- **Кого?** (Объект действия, прямой объект)

Мужской род:

- **Кого я вижу?** – „Pe cine văd?”
 - **Пример:** „Pe cine vezî în parc?” (Кого ты видишь в парке?)

Женский род:

- **Кого я слышу?** – „Pe cine aud?”
 - **Пример:** „Pe cine auzi la telefon?” (Кого ты слышишь по телефону?)

Множественное число:

- **Кого мы знаем?** – „Pe cine cunoaștem?”
 - **Пример:** „Pe cine cunoașteți?” (Кого вы знаете?)

Перевод "чего"

1. "Чего" (в родительном падеже)

- **Чего?** (Уточнение принадлежности или отсутствия, вопрос о наличии)

Перевод "чего"

1. "Чего" (в родительном падеже)

- **Чего?** (Уточнение принадлежности или отсутствия, вопрос о наличии)

Мужской и женский род:

- **Чего у меня нет?** – „Ce nu am?“ или „De ce nu am?“
 - **Пример:** „De ce nu ai timp?“ (Почему у тебя нет времени?)

Множественное число:

- **Чего вам не хватает?** – „De ce vă lipsește?“
 - **Пример:** „De ce vă lipsește carte?“ (Почему вам не хватает книги?)



Меня зовут

2. Формы местоимений в винительном падеже

Местоимения также изменяются в винительном падеже:

• Личные местоимения:

- `eu` (я) → `mă` (меня)
- `tu` (ты) → `te` (тебя)
- `el/ea` (он/она) → `il/o` (его/её)
- `noi` (мы) → `ne` (нас)
- `voi` (вы) → `vă` (вас)
- `ei/ele` (они) → `ii/le` (их)



Как зовут вашего папу ?

Pe tatăl meu îl cheamă Andrei.

Моего папу зовут

Pe cine vezi?

Кого ты видишь?

Nu văd pe nimeni.

Никого не вижу

Pers. forme	Sg.1	Sg.2	Sg. 3	Pl.1	Pl. 2	Pl. 3
scurte	mă	te	îl/o	ne	vă	îi/le
lungi	pe mine	pe tine	pe el/ pe ea	pe noi	pe voi	pe ei/ pe ele

**Ты меня ждешь?
(Tu) mă aștepți?**

**Я жду тебя.
(Eu) te aștept.**

**Я жду Михая.
Îl aștept pe Mihai.**
**Я жду Марию.
O aștept pe Maria.**
**Вы ждете нас.
Ne așteptați (pe noi).**
**Мы ждем вас.
Vă așteptăm (pe voi).**

Îl aștept pe Maria și pe Mihai.

Pe mine mă așteptă?

Когда идет уточнение что именно меня , если просто спросить ты ждешь то будешь без pe mine

В противопоставлении В

Eu pe tine te aştept, nu pe el.
Я тебя жду, не его.

Te iubesc numai pe tine.
Я люблю только тебя.

Усиление

Pers. forme	Sg.1	Sg.2	Sg. 3	Pl.1	Pl. 2	Pl. 3
scurte	m-	te-	I-/o	ne-	v-	i-/le-
lungi	pe mine	pe tine	pe el/ pe ea	pe noi	pe voi	pe ei/ pe ele

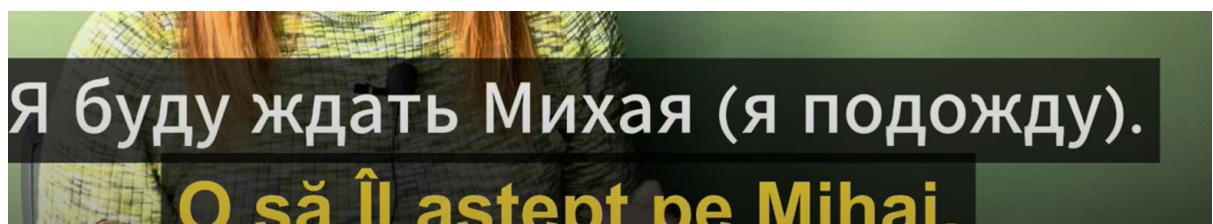
Винительный падеж в прошедшем

Я ждал Марию.

Am aşteptat-o pe Maria.

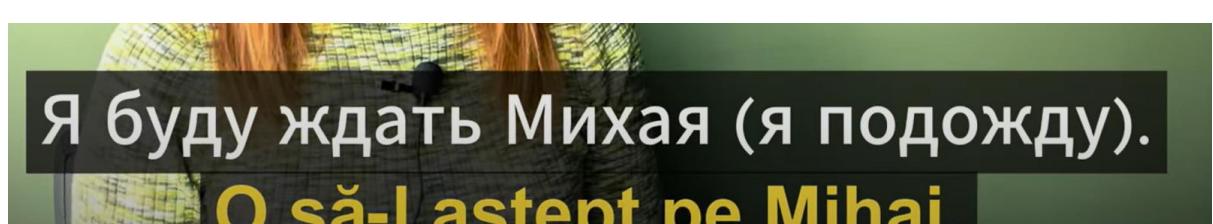
я ждал Марию и Михая

i-am aşteptat pe Maria și pe Mihai



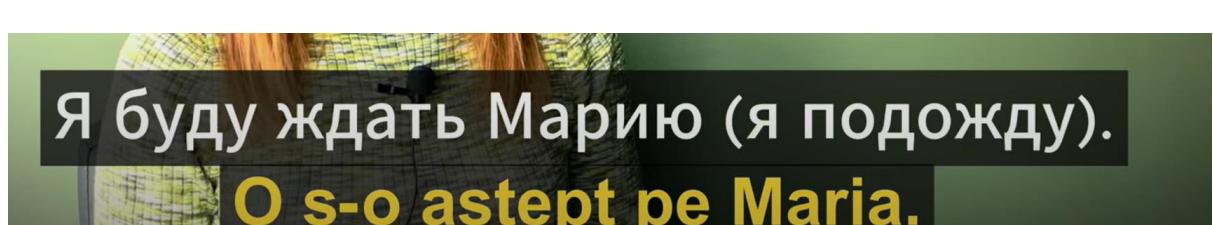
Я буду ждать Михая (я подожду).
O să îl aștept pe Mihai.

Будущее время



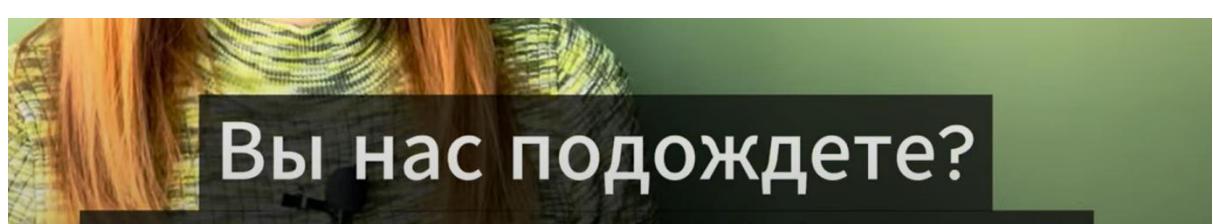
Я буду ждать Михая (я подожду).
O să-l aștept pe Mihai.

Сокращение



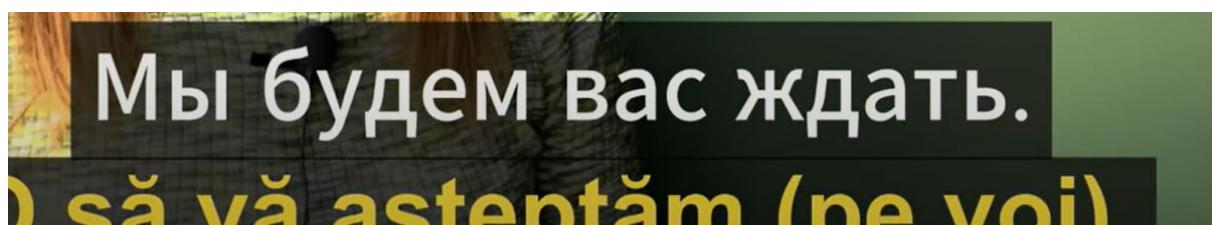
Я буду ждать Марию (я подожду).
O să-o aștept pe Maria.

Или o sa o astept



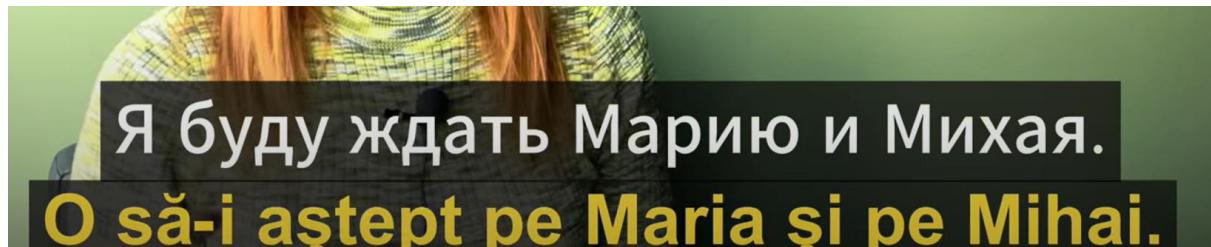
Вы нас подождете?

O să ne așteptați (ре noi)

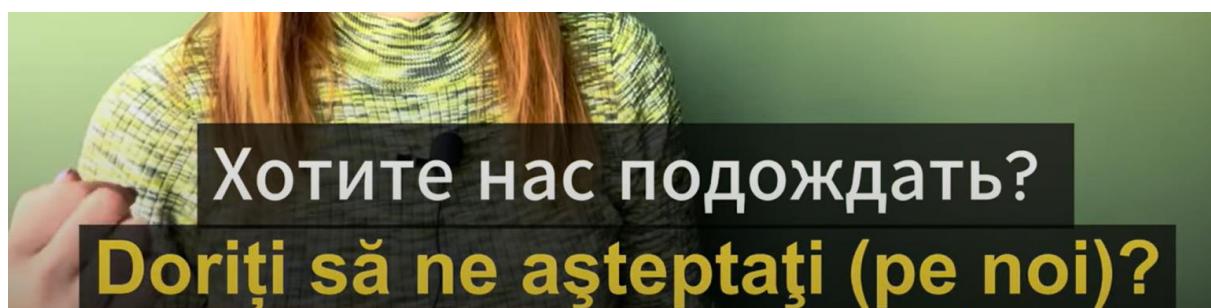


Мы будем вас ждать.

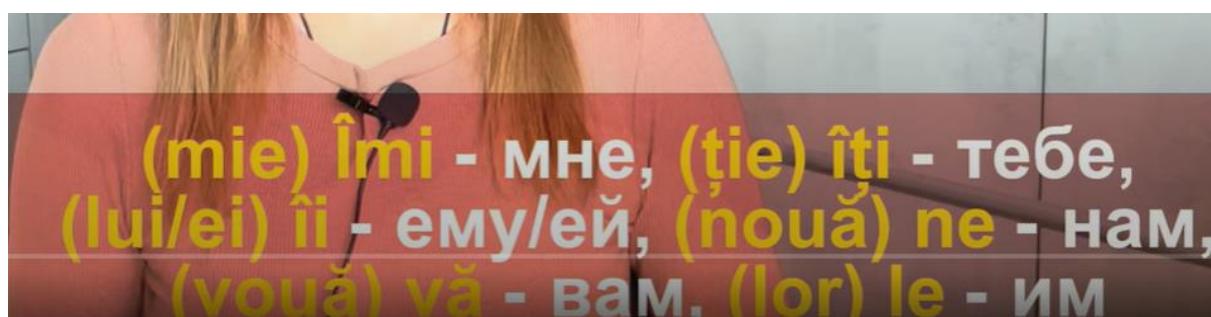
O să vă așteptăm (ре voi).



Ле- когда ток девочки



Дательный падеж



Противопоставление



- Cui îi dai telefonul?

- Кому ты даешь телефон?

- Te.



В дательном падеже также женский род переходит как и в родительном



Iui Andrei, Iui Pavel

Кого Андрея или кому Андрею



Eugenia=>Eugeniei

Кому Евгение кого Евгении



**Iui Marsi, Iui Carmen
Iui Treisi**

Если не заканчивается на А то будет как мужской



Anca=>Ancăi



Olga=>Olgăi



Eu îi ofer un cadou Mariei.

Дарю подарок Марие

Eu îi ofer un cadou prietenei mele.

Меа – mele в случает женского рода

Eu le ofer un cadou prietenilor noștri.

Maria îmi oferă un cadou.

Дательный падеж в прошлом и будущем

**Ana o să îmi explice lecția.
Анна мне объяснит лекцию.**

**Ana o să-mi explice lecția.
Анна мне объяснит лекцию.**

Сокращение

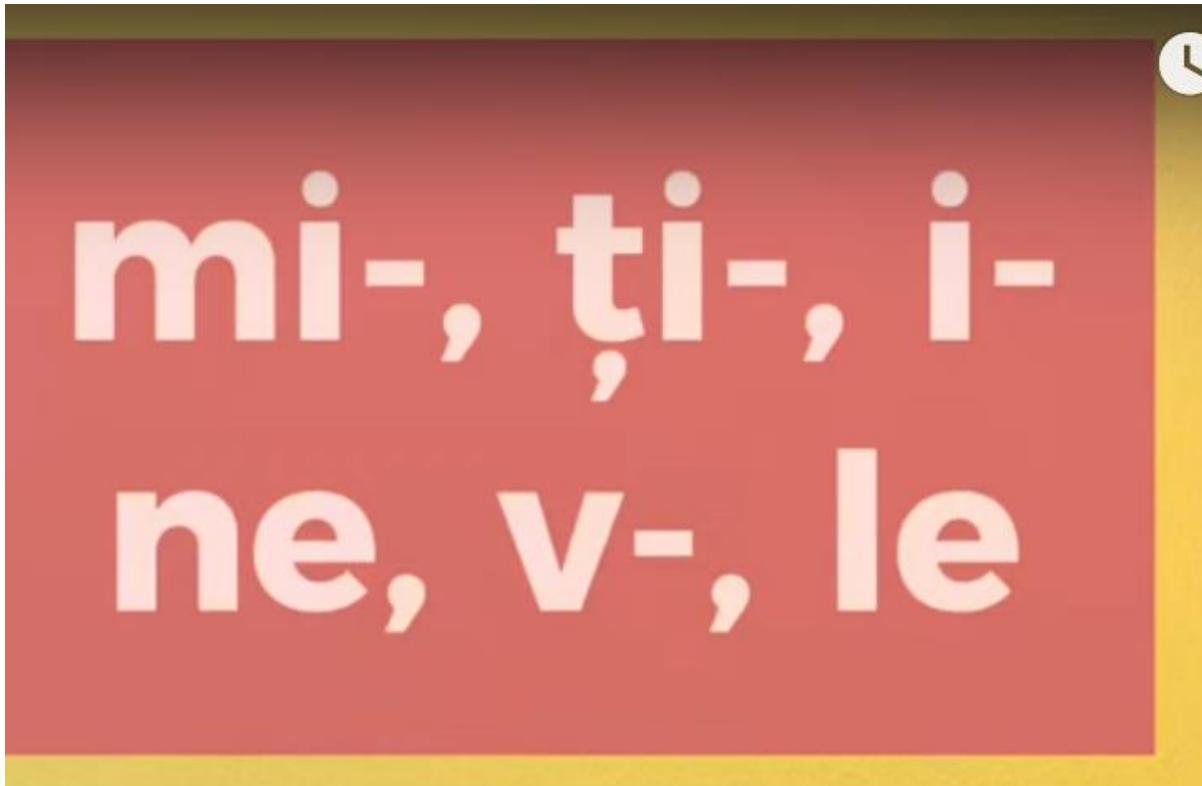
**Eu o să îi explic lecția Anei.
Я объясню лекцию Анне.**

3:01 / 12:45



Ana vrea să-mi explice lecția.

Анна хочет мне объяснить лекцию.



mi-, ti-, i-
ne, v-, le

В прошлом времени

Ц

Повелительное наклонение

мотивирующее действие приказ указание просьба совет приглашение

И подстрекание , можно понять по восклицательному знаку

Indicativ prezent	Imperativul	
	Afirmativ	Negativ
Mergeți la Londra?	Mergeți!	Nu mergeți!
Unde plecați?	Plecați!	Nu plecați!
Ce citiți?	Citiți!	Nu citiți!

Plecăti!-уезжайте

L

Indicativ prezent	Imperativul	
	Afirmativ	Negativ
La ce oră vă treziți?	Treziți-vă!	Nu vă treziți!
Îmi răspundeți?	Răspundeți-mi!	Nu îmi răspundeți!
Mă sunați?	Sunați-mă!	Nu mă sunați!

La ce ora va treziti 😊 ?-во сколько вы просыпаетесь?

Treziti-va!-просыпайтесь (читается трэзици не мягкий знак)

В отрицании ничего не происходит

Imi raspundeti ?-отвечаете мне?

Raspundeti-mi!- отвечайте мне

Ma sunati?-мне позвоните ?

Sunati-ma!-позвоните мне!

Infinitiv	Indicativ prezent	Imperativul	
		Afirmativ	Negativ
A mâncă	Mănânci acum?	Mănâncă! Ешь!	Nu mâncă! Не ешь!
A spune	Ce spui?	Spune! Говори!	Nu spune! Не говори!
A citi (ește)	Ce citești?	Citește! Читай!	Nu citi! Не читай!
A hotărî	Ce ai hotărât?	Hotărăște! Решай!	Nu hotărî! Не решай!

Mananci acum?-ешь сегодня?

Mananca!- ешь (типо ставим глагол в форму для ea/el)(не можем сказать mananci),
а в негативе ставим инфинитив глаглоа , Nu manca!-не ешь!

В инфинитиве ударение на последний слог кроме окончания -е

Infinitiv	Indicativ prezent	Imperativul	
		Afirmativ	Negativ
A tăcea молчать	Când taci? Когда замолчишь?	Taci! Молчи!	Nu tăcea! Не молчи!
A cădea падать	Tu cazi. Ты падаешь.	Cazi! Падай!	Nu cădea! Не упади!
A dormi спать	Dormi? Ты спишь?	Dormi! Спи!	Nu dormi! Не спи!
A ieși выходить	Ieși la cinema? Пойдешь в кино?	Ieși afară! Выходи на улицу!	Nu ieși! Не выходи!

Окончание на -i -ea

Dormi!- ударение на первый слог , Nu dormi- ударение на последний слог ибо
инфinitив

Vine-приходи/подходи/подъезжай

Infinitiv	Indicativ prezent	Imperativul	
		Afirmativ	Negativ
A duce нести	Ce duci? Что несешь?	Du! Неси!	Nu duce! Не неси!
A aduce принести	Ce aduci? Что приносишь?	Adu! Принеси!	Nu aduce! Не приноси!
A face делать	Ce faci? Что делаешь?	Fă! Делай!	Nu face! Не делай!
A veni приходить	Vii la cinema? Пойдешь в кино?	Vino! Подойди!	Nu veni! Не подходи!
A zice говорить	Ce zici? Что скажешь?	Zi! Говори!	Nu zice! Не говори!
A sta находиться	Stai aici? Будешь здесь?	Stai aici! Постой здесь!	Nu sta aici! Не стой здесь!
A merge ехать/идти	Unde mergi? Куда идешь?	Mergi! Иди!	Nu merge acolo! Не ходи туда!
A rămâne оставаться	Rămâi aici? Останешься здесь?	Rămâi aici! Останься здесь!	Nu rămâne! Не оставайся!

Fa ma cafea!-сделай мне кофе

Открой дверь!
Deschide ușa!

Открой ее!
Deschide-o!

Не открывай ее!
Nu o deschide!

Ешь ее!
Mănânc-o!

Читай ее! (articol)
Citește-l!

Остановись!
Oprește-te!

Разуйся!
Descalță-te!

Хочу, чтобы ты
мне отправил..
Vreau să-mi trimiți..